

轻松学习文言文

高 考 必 读

汪钰明 编著

上海遠東出版社

编写说明

一、经典的篇目

学好古文需要有一定的阅读量。虽然上海二期课改新教材的古诗文篇目已有所增加,但是光靠一套教材显然是不够的。因此我们特为高中生选编了这本古诗文课外读本。鉴于教材都出自语文教育专家之手,教材所选的篇目在思想、内容和语言等方面均属适合并有助于学生学习的名家名篇,本书便从人教(人民教育出版社)版、上海原 H 和 S 版语文教材中,选取未能入选新教材的古诗文篇目汇编成册,从而确保稳妥、有效地扩大读者的阅读面,达到一定量的积累,为高考取得好成绩而打下扎实的基础。

二、创新的体例

针对目前高中生学习时间偏紧,教师辅导学生课外学习的时间更少的现实,本书采用了原文、注释、译文三行对应编排的形式,做到逐词注释,句句翻译,随文标明语法现象,文后附有阅读理解提示和内容广泛且丰富的“资料库”及“超链接”,以便让读者能独立地利用有限的课余时间,在轻松的阅读中高效地掌握好一些经典篇目,而教师则可以通过适量的练习来检查学生自学的效果,从而切实可行地推进课内外学习的有机结合。

在本书的编写过程中,我的同行韩云春、冯裕华、陈波、胡国强、魏少华、孙斌等老师在教材和资料的提供上给予了大力支持,我的妻子李筱瑛为我能潜心编写承担了全部家务,并抽空校对了原文,在此特表示由衷的感谢。

汪钰明

图书在版编目(CIP)数据

轻松学习文言文. 高考必读/汪钰明编著. —上海:
上海远东出版社, 2005
ISBN 7—80706—126—X

I. 轻... II. 汪... III. 文言文-高中-升学参考
资料 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 108964 号

内 容 提 要

本书汇集了上海市二期课改高中教材古诗文篇目以外的人教版和上海原 H、S 版的所有古诗文篇目,以供高中生拓展学习和高考复习之用。

在编排上采用了文言原文、逐字注释、逐句翻译三行对应的形式,并在文中一一注明文言语法现象,给读者学习文言文提供了极大的方便;在文后的辅导上,“提示窗”、“资料库”、“超链接”等栏目,为读者准备了有关课文理解、作家作品、文学文化常识、语法知识和不同注家观点等丰富实用的资料,既有助于巩固学习文言文的基础,又拓展了读者的视野。

目 录

散 文

- 一、烛之武退秦师 《左传》 1
 [《左传》 编者 无礼子晋 晋侯 秦伯 郑 晋 貳于楚 危、险
 通“矣” 既……又……]
- 二、勾践灭吴(节选) 《国语》 5
 [编者《国语》 越 勾践 三军 吴 贾、商 早则资舟,水则资
 车,以待乏也 夫差 子胥 三江 太宰嚭 支子 节 如……者
 甲 匹夫之勇 圉]
- 三、邹忌讽齐王纳谏 《战国策》 13
 [刘向《战国策》“讽”与“谏” 邹忌 齐王 映 谓、曰 孰与
 客曰 寝、卧、眠、寐、睡 王 掩、蔽 诽、谤、讥 市朝]
- 四、触龙说赵太后 《战国策》 17
 [说 赵太后 质 脸、面 触龙 走、行 自恕 少 持其踵为之
 泣 念悲 勿使反 赵之为赵 位尊而无功,奉厚而无劳 山陵崩
 所使之]
- 五、季氏将伐颛臾 《论语》 22
 [孔子《论语》 儒家 关于字号 分崩离析 萧墙之内]
- 六、寡人之于国也 《孟子》 26
 [孟子《孟子》 梁惠王 然 而后 或……或…… 衣 赭 谨
 申 王 饥、饿]
- 七、齐桓晋文之事 《孟子》 30
 [齐宣王 齐桓 保 折枝 方千里者九,齐集有其一 盖亦反其本矣]
- 八、孟子见梁襄王 《孟子》 41
- 九、庄暴见孟子 《孟子》 43
 [独乐乐,与人乐乐,孰乐 王 疾病]
- 十、逍遥游(节选) 《庄子》 46
 [庄子《庄子》 道家 北冥 天池 培风 莫 朝菌不知晦朔
 冥灵 彭祖 汤 仞 翱翔 彼其……也 虽然 列子 六气 至
 人 神人无功,圣人无名]
- 十一、谏逐客书 李 斯 53
 [李斯 由余 百里奚 蹇叔 五豹 公孙支 乐 张仪 五帝三王]
- 十二、论积贮疏 贾 谊 59

[贾谊《汉书》]

- 十三、鸿门宴 司马迁 63
 [司马迁《史记》沛公 项羽 子婴 范增 项伯 张良 盗、贼
 谢 从 东向坐 翼蔽 樊哙 与之同命 生 王 大行不顾细
 谨,大礼不辞小让 与樊哙、夏侯婴、靳强、纪信等四人持剑盾步走]
- 十四、信陵君窃符救赵(节选) 司马迁 73
 [无忌 崩、薨、卒、死、没 士 食客 破赵长平军 邯郸 平原君
 怜、悯 曾无 尚安事客 憾、恨、怨 举手 勒兵]
- 十五、屈原列传(节选) 司马迁 82
 [同姓 楚怀王 上官大夫 夺 曰以为《离骚》 穷、困 疾病惨
 怛 上 帝誉 武 辞、词 泥而不滓 去 委 商於 屈句 汉
 中 蓝田 靳尚 郑袖 唐昧 武关 温蠖 汨罗 宋玉 唐勒
 景差 从容辞令 敢]
- 十六、李将军列传(节选) 司马迁 93
 [勒 亡 视 军功自如]
- 十七、报任安书(节选) 司马迁 99
 [《昭明文选》 榜 西伯 淮阴 彭越 绛侯 五伯 魏其 季布
 灌夫 《周易》《春秋》 脚 《兵法》 不韦 《吕览》 韩非]
- 十八、张衡传(节选) 范 晔 110
 [范晔《后汉书》 字 京师 太学 举孝廉 公府 璣机 再
 当世 徙、迁 振、震 豪右 治威严 乞骸骨]
- 十九、原毁 韩 愈 115
 [韩愈《昌黎先生集》 原 周公]
- 二十、祭十二郎文 韩 愈 120
 [中年兄歿南方 河阳 视、省 汴州 升斗之禄 孟东野 惟其所
 愿 曷其 幸其成 待其嫁]
- 二十一、段太尉逸事状 柳宗元 127
 [柳宗元《柳河东集》 段太尉 状 汾阳王 偷 生人 固 给
 谕、喻 完、备]
- 二十二、书何易于 孙 樵 134
 [孙樵《孙可之集》]
- 二十三、醉翁亭记 欧阳修 139
 [欧阳修《欧阳文忠公文集》 山、陵、丘 负者歌于途,行者休于树
 泉香而酒洌 而不知太守之乐其乐也]
- 二十四、赤壁之战 司马光 143
 [司马光《资治通鉴》 鲁肃 刘表 孙权 刘备 曹操 诸葛亮
 田横 关羽 张昭 周瑜 吕布 黄盖 帷、幕、帐、帟]
- 二十五、书《洛阳名园记》后 李格非 155

	[李格非 《洛阳名园记》 洛阳 进、入]	
二十六、《指南录》后序	文天祥	158
	[文天祥 《文山先生全集》 都督诸路军马 购 死生,昼夜事也]	
二十七、芙蕖(节选)	李 渔	164
	[李渔 《李笠翁一家言》 相 四命 病]	
二十八、促织	蒲松龄	168
	[蒲松龄 《聊斋志异》 故 里正 科敛 追比 股、腿 卜、筮、占 蹕石鳞鳞 筮归 上 胡卢 比筮 以卓异闻 蹄蹴 以蠹贫]	
二十九、祭妹文	袁 枚	178
	[袁枚 《小仓山房集》 性灵说 觞 托落 差肩 临 望日 扶案]	
三十、登泰山记	姚 鼐	184
	[姚鼐 《惜抱轩诗文集》 泰山 汶水 济水 泰安 知府 少、寡 城、郭 徂徕 若……然 五鼓 赤、朱、丹、绛、红 碧霞元君]	
三十一、病梅馆记	龚自珍	188
	[龚自珍 《龚自珍全集》 固 告、诤、诏 蠹蠹 缚]	
三十二、与妻书	林觉民	191
	[林觉民 意映 依新 汝腹中之物 痛、恸]	

诗 词

三十三、《诗经》三首		197
	[《诗经》 淇 涕、泗、泪 同仇 衣、裳 其]	
三十四、离骚(节选)	屈 原	202
	[屈原 《楚辞》《离骚》 蕙 蛾眉 固 宁溘死以流亡 冠]	
三十五、孔雀东南飞(并序)		207
	[徐陵 《玉台新咏》《孔雀东南飞》 古乐府 庐江 一徘徊 笙 篥 鸡鸣(古代时段专有名词表) 匹 结发 何意 区区 长跪 罗 帘 青、苍、碧、绿、蓝 物物各自异,种种在其中 严妆 腰若 流纨素 好自相扶将 隐隐何甸甸 蒲 无誓违 惭 六合 交 广 台阁 鸳鸯 寡妇]	
三十六、迢迢牵牛星		220
	[《古诗十九首》 牵牛星 河汉女]	
三十七、白马篇	曹 植	221
	[曹植 《曹子建集》 幽 并 快、速、疾、捷 匈奴 鲜卑]	
三十八、归园田居	陶渊明	223
	[陶潜 《陶渊明集》]	
三十九、山居秋暝	王 维	225
	[王维 《王右丞集》 近体诗]	

四十、蜀道难	李 白	227
	[李白 《李太白全集》 峨眉 锦城]	
四十一、将进酒	李 白	230
四十二、越中览古	李 白	232
	[鹧鸪]	
四十三、兵车行	杜 甫	233
	[杜甫 《杜诗详注》]	
四十四、蜀相	杜 甫	235
	[《杜少陵集详注》 蜀相 丞相祠堂 黄鹂]	
四十五、客至	杜 甫	237
四十六、咏怀古迹(其三)	杜 甫	238
	[荆门 清冢]	
四十七、阁夜	杜 甫	240
四十八、登高	杜 甫	241
四十九、登岳阳楼	杜 甫	242
五十、石头城	刘禹锡	243
	[刘禹锡 《唐诗别裁》 石头城 淮水]	
五十一、锦瑟	李商隐	245
	[李商隐 《唐诗三百首》 庄生晓梦迷蝴蝶 杜鹃 蓝田]	
五十二、书愤	陆 游	247
	[陆游 《剑南诗稿》 中原 瓜洲 塞上长城]	
五十三、临安春雨初霁	陆 游	249
五十四、虞美人	李 煜	250
	[李煜 《南唐二主词》 词 虞美人]	
五十五、雨霖铃	柳 永	252
	[柳永 《全宋词》 雨霖铃]	
五十六、念奴娇·赤壁怀古	苏 轼	254
	[苏轼 《东坡乐府》 念奴娇 赤壁 浪淘尽,千古风流人物 故垒西边 小乔]	
五十七、鹊桥仙	秦 观	256
	[秦观 《词综》 鹊桥仙]	
五十八、一剪梅	李清照	258
	[李清照 《漱玉词》 一剪梅]	
五十九、扬州慢	姜 夔	260
	[姜夔 扬州慢 千岩老人 自胡马窥江去后 犹厌言兵 杜郎 豆蔻 青楼梦 红药]	
主要参考书目		263

散文(32篇)

一、烛之武退秦师

《左 传》

晋侯^①、秦伯^②围郑^③，以其无礼于晋^④，
晋文公、秦穆公 围攻郑国，连词，表原因，因它(郑国)无礼 介词，表对待，对晋国[介词结构后置]，
 晋侯和秦伯联合围攻郑国，因为郑国先前对晋国无礼，

且贰于楚^⑤也。晋军
连词，而且 从属二主[数词作动词] 介词，表方向 楚国 表解释语气[介词结构后置]。 晋军 驻军(后省“于”)[名词作动词]
 而且(对晋)有二心，倾向于楚国。 (当时,)晋军驻扎在函陵，

函陵，秦军汜(fán)南。
今河南省新郑县北，秦军 驻军(后省“于”)[名词作动词] 汜水的南面。
 秦军驻扎在汜水的南面。

佚(yì)之狐言于郑伯曰：“国危^⑥矣，若使
郑国大夫 说 介词，对 郑文公[介词结构后置] 说：“国家危急了 连词，如果 派
 郑国大夫佚之狐对郑伯说：“国家危急了， 如果派烛之武去

烛之武见秦君，师必退。”公从之。辞曰：“臣
郑国大夫 拜见 秦国国君， 秦军 副词，一定 撤退。” 郑伯 听从 他。 推辞 说：“我
 见秦国国君， 秦军一定会撤退的。” 郑伯听从了他(的话)。 (可是烛之武)推辞说：“我在

之壮也，犹不如人；今老矣，无能为
助词，取消句子独立性 壮年 表停顿语气， 副词，尚且 不如 他人； 现在 老了， 不能 做
 壮年的时候， 尚且(能力)不如别人； 现在老了， (更)不能做(什么)了。”

也已。”公曰：“吾不能早用
已，通‘矣’^⑦；‘也已’为惯用词组，表肯定兼感叹语气。” 郑伯 说：“我 不能 副词，早点、及早 重用
 郑伯说：“我不能及早重用您，

子，今急而求子，是寡人之过也。
古代对人的尊称，多用于男子，您，现在 危急 连词，表顺接，才 请求 您， 这 君主自称，我 的 过错 表判断语气[判断句]。
 现在(国家)危急了才来请求您， 这是我的过错。

然郑亡，子亦有不利焉。”许之。
连词，然而 郑国 灭亡， 您 副词，也 有 不 利 啊。” 答应 指代这件事。
 然而郑国灭亡了， (对)您也有不利的啊。” (烛之武)答应了这件事。

夜缒(zhuì)而出，见秦伯，曰：“秦、晋
在夜里[名词作状语] 用绳子拴着身体往下送 连词，表修饰 出(城)， 拜见 秦伯， 说：“秦国、晋国
 夜里，(烛之武)被用绳子拴着身子从城墙上吊出城去， (他)拜见秦伯， 说：“(你们)秦晋两国

围郑，郑既知亡矣。若亡郑而有益于
围攻 郑国， 郑国 副词，已经 知道 灭亡了。 如果 使…… 灭亡[使动] 郑国 连词，表顺接 有 益处 介词，对
 围攻郑国， (我们)郑国人已经料到(自己)要灭亡了。如果灭掉郑国对您有益处，

君，敢以烦执事。
您[介词结构后置]，助动词，表谦卑(冒昧、斗胆) 拿(后省‘之’，代‘亡郑’一事) 麻烦 办事人员(对对方的敬称)。
就冒昧拿(亡郑这件事)麻烦您(即请您灭掉郑国吧)。

越国以鄙远，君知其
越过 别国(指晋国) 连词，表目的，来 让……成为边邑[使动] 远方的国家(指郑国)[形容词作名词]， 您 知道 这
(不过)越过别国想让远地成为边邑， 您知道这是

难也。焉用亡郑以陪
困难 表确认语气。 何[宾语前置] 犹‘以’ 使……灭亡[使动] 郑国 连词，表结果 通‘倍’(增加)，使……增加土地[使动]
很困难的。 您为什么要灭掉郑国而给邻国增加土地呢?

邻? 邻之厚，君之薄
邻国(晋国)? 邻国 助词，取消句子独立性 增强[形容词作动词]， 您(秦国) 取消句子独立性 削弱[形容词作动词]
邻国的(实力)增强了， 就是您(秦国)的实力(相对)削弱了。

也。若舍郑以 为东道主，行李之
表判断语气[判断句]。 如果 放弃 郑国 介词，把(后省‘之’) 作为 东方 道路 主人， 出使的人 取消句子独立性
如果(您)放弃(围攻)郑国而把(它)作为东方道路上(招待客人的)主人， (那么贵国)使者往来，

往来，共(ɡōng)其乏困，君亦无所害。且君尝为
往来， 通‘供’(供给) 他们 缺少的东西[形容词作名词]， 您 也 没有什么 害处。 连词，况且 您 曾经 对(一说给予)
(郑国将)供给他们所缺少(的东西)， (这对)您也没有什么害处。 况且您曾经对晋惠公有恩惠，

晋君 赐矣，许君焦、瑕，朝济而
晋国国君(指晋惠公) 有恩惠 语气词， 答应 您 焦、 瑕， 在早上[名词作状语] 渡河 连词，表转折，却
(他)答应给您焦、瑕这两座城池， (但他)早上渡过黄河回国，却

夕设版焉，君之所知也。
在晚上[名词作状语] 修筑 筑土墙用的夹板 语气词，了， 您 相当于‘的’，不译‘所’字结构，知道的 表判断语气[判断句]。
在晚上就修筑防御工事(拒秦)了， (这是)您所知道的。

夫晋，何厌之有? 既东封
发语词 晋国， 什么 通‘屨’(满足)[宾语前置] 助词，宾语前置标志 有? 既 在东边[名词作状语] 使……成为边界[使动]
晋国， 有什么满足的呢? 一旦在东边使郑国成为(它的)边境，

郑，又欲肆其西封^⑧，若不阙秦，
郑国， 又 要 延伸、扩张 指晋国 西面的 疆界， 如果 不 通‘缺’，使……减少(侵损)[使动] 秦国(的土地)，
又会扩张它西面的疆界， 如果不侵损秦国(的土地)，

将焉取之? 阙秦以利
将 兼词‘于之’，从哪里 取得 它(指代土地)? 通‘缺’，使……减少(侵损)[使动] 秦国(的土地) 而 使……获利[使动]
又将从哪里去取得土地呢? 减少秦国(的土地)而有利于晋国，

晋，唯君图之。”秦伯说，与郑人盟。使杞子、
晋国， 副词，表希望语气 您 考虑 它(这件事)。” 秦伯 通‘悦’(高兴)、 和 郑国 人 订立盟约。 派 杞子、
希望您考虑这件事。” 秦伯(听了)很高兴， 和郑国人订立了盟约。 派杞子、逢孙、

逢(páng)孙、杨孙戍之，乃还。
逢孙、 杨孙 守卫 它(郑国)， 表相承，于是、便 回国。
杨孙帮助郑国守卫， (自己)便(撤军)回国了。

子犯请击之，公曰：“不可。微夫人
晋国大夫狐偃的字 请求 袭击 它(指秦军)， 晋文公 说： “不 可以。 副词，如果没有 那(个) 人
晋大夫子犯请求袭击秦军， 晋文公说： “不行。 如果没有那个人的力量，

之力不及此。因 人之力而敝 之，不仁；
 的力量不到这(地步)。介词，依靠别人的力量反而使……衰败(损害)[使动]他，不仁道[判断句]；
 (我)到不了(今天)这个地步。依靠了别人的力量又反而去伤害他，(这是)不仁道的；

失其所与，不知；以乱 易
 失掉自己同盟者(与，结交)，不通‘智’(明智)[判断句]；介词，用指相互攻击的无序状态[形容词作名词] 改变
 失掉自己的同盟者，(这是)不明智的；用混乱相攻代替联合一致，

整，不武。吾其
 指彼此一致的局面[形容词作名词]，不指在使用武力时应具有的道义准则[判断句]。我们副词，表商量语气，还是
 (这是)不符合用兵道义的。我们还是回去吧。”

还也。”亦去之。
 回去吧。”也离开它(指郑国)。
 (晋军)也撤离了郑国。

[提示窗]

本文记述了秦、晋联合攻打郑国时的一个故事。郑国被秦、晋两大国包围，危在旦夕，郑文公派烛之武去说服秦伯。烛之武巧妙地利用秦、晋之间的矛盾，向秦伯分析了当时的形势，采取分化瓦解的办法，说明了保存郑国对秦有利、灭掉郑国对秦不利的道理，终于说服了秦伯。秦伯不仅撤走了围郑的秦军，反而派兵保卫郑国，迫使晋国也不得不撤兵，从而消除了郑国的危机。烛之武临危受命，不避艰险，只身说服秦君，解除困难，表现了他机智善辩的外交才能。

本文按故事情节分为四段：1. 秦、晋围郑；2. 烛之武临危受命；3. 烛之武说退秦师；4. 晋师撤离郑国。

[资料库]

一、《左传》

本文选自《左传·僖公三十年》。

《左传》亦称《春秋左氏传》或《左氏春秋》，是我国第一部详细完整的编年体历史著作，为“十三经”之一。因《左传》和《公羊传》、《谷梁传》都是为解说《春秋》而作，所以它们又被称作“春秋三传”。它仿照《春秋》体例，顺着隐、桓、庄、闵、僖、文、宣、成、襄、昭、定、哀十二个鲁君的世次来记载，全书共有196845字。从思想内容看，这些记载表现了初期的民本思想，对宗法制度的逐渐解体、领主统治阶级内部矛盾的尖锐对立，作了有力的揭露，对战争的惨烈和统治者的荒淫作了无情的抨击，对为人民做了一定贡献的政治家、活动家作了热烈的歌颂。《左传》文字优美，记事详明，尤长于描写战争，是一部文学色彩浓厚、影响深远的历史散文著作，形成了我国古代历史著作同时具有很好的文学价值的重要传统之一。在汉语的文学语言史上，它标志着汉语发展的里程碑。

二、编者

旧传为春秋时左丘明(春秋鲁国人，曾任鲁太史)所撰，清代经今文学家认为系刘歆改编，近人认为是战国初年有人据各国史料编成。

三、无礼于晋

重耳因宫廷内哄逃离晋国，在外流亡19年，到过狄国、齐国、曹国、宋国等地，有的国君招待他或送物品给他，有的则对他不礼貌，如郑国国君郑文公就不理睬他。后来重耳依靠秦国的帮助回到晋国，夺了君位，世称晋文公，他就跟郑文公结下了怨仇。

[超链接]

① [晋侯]即晋文公。晋文公(前 697—前 628),春秋时晋国国君。献公子,名重耳。公元前 636—前 628 年在位。因献公立幼子奚齐为太子,他曾出奔在外 19 年,由秦送回。即位后改革内政,整军经武,使国力强盛。又平定周的内乱,迎接周襄王复位,以“尊王”相号召。城濮之战,大胜楚军;并在践土(今河南原阳西南)大会诸侯,成为霸主。

② [秦伯]即秦穆公。秦穆公(?—前 621),春秋时秦国国君。名任好。德公子,宣公、成公弟。公元前 659—前 621 年在位。任用百里奚、蹇叔、由余为谋臣,击败晋国,俘晋惠公,灭梁芮两国。后在崤(今河南三门峡东南)被晋军袭击,大败,转而向西发展,攻灭十二国,称霸西戎。

③ [郑]古国名。姬姓。开国君主为周宣王弟郑桓公(名友)。公元前 806 年分封于郑(今陕西华县东)。周幽王时,桓公见西周将亡,将财产、部族、家属连同商人迁移到东虢((guó)和郕((kùài)之间。郑武公即位,先后攻灭郕和东虢,建立郑国,都新郑(今属河南)。郑武公、庄公相继为周平王的卿士。曾是春秋初年的强国,后渐衰弱,前 375 年为韩所灭。

④ [晋]古国名。公元前 11 世纪周分封的诸侯国。姬姓。开国君主是周成王弟叔虞,在今山西西南部,建都于唐(今山西翼城西)。春秋初期晋昭侯分封叔父成师于曲沃(今山西闻喜东北),造成分裂局面,后为曲沃武公(即晋武公)所统一。晋献公迁都于绛(今翼城东南),陆续攻灭周围小国。晋文公改革内政,国力富强,成为霸主。晋景公时迁都新田(今山西侯马西),亦称新绛,兼并赤狄,疆域大有扩展,有今山西大部、河北西南部、河南北部和陕西一角。公元前 4 世纪中叶,晋国为韩、赵、魏三家所分。

⑤ [贰于楚]晋、楚城濮之战,郑国曾发兵声援过楚国。

⑥ [危]危、险:“危”作“危险”讲时,含有不稳定或危急的意思,多作形容词;“险”只是表示地势险要或道路险阻等,多作名词。上古表示“危险”的意义时,一般用“危”不用“险”(见《古汉语常用字字典》,以下简称《古》p. 293)。

⑦ [通“矣”]本书不分古今字与通假字,注释时一律用“通”表示。

⑧ [既……又……]固定格式。由连词“既”和副词“又”组成,关联两个分句,表示两件事情同时发生或两种情况同时存在。现代汉语中仍沿用。可仍以“既……又……”对译。有时“既……又……”所关联的两项,在时间或事理上有先后之分,因此,这种格式又可表示轻微的进层关系(如本句——本书注)(见《古代汉语虚词词典》,以下简称《虚》p. 280)。

二、勾践灭吴(节选)

《国语》

越^①王勾践^②栖于会稽(kuài jī)之上,乃号令
 越国 国王 勾践 驻守 介词,表处所,在 山名,在今浙江绍兴东南的 上面, 表相承,于是 发布 命令
 越国国王勾践(率残兵)退守到会稽山上, 于是向全军发布命令说:

于三军^③曰:“凡我父兄昆弟及国子姓,
 表对象,向 全军[介词结构后置] 说: “凡是 我的 泛指长辈、长者 兄弟 和 越国 同姓(一说为“百姓”),
 “凡是我父辈兄弟和同姓弟兄,

有能助寡人谋而退吴^④者,吾与
 有 能够 帮助 我 谋划 连词,表递进,并且 使……退[使动] 吴国 助词,的(人), 我和
 有能够帮助我出谋划策打败吴国的, 我(愿意)

之共知越国之政。”大夫种进对曰:“臣闻
 他(代‘能助寡人谋而退吴’者) 共同 主持、管理 越国 的 政事。” 官名 文种 进见 回答 说: “我 听说
 和他共同管理越国的政事。” 大夫文种进见回答说: “我听说,

之,贾(gǔ)^⑤人夏则资皮,冬则资絺(chī)。
 指代下面的说法, 商人 夏天 就 积蓄,储备 皮货, 冬天 就 积蓄,储备 夏天穿的一种细葛布。
 商人夏天就储备(冬天用的)皮货, 冬天就储备(夏天用的)细葛布。

旱则资舟,水则资车,以待乏也^⑥。
 天旱 就 积蓄,储备 船, 发洪水[名词作动词] 就 积蓄,储备 车, 连词,表目的,以便 等待 缺乏 表解释语气。
 天旱的时候就要准备好船, 发大水的时候就要准备好车, 以便等待(这些东西)缺乏时(出售)。

夫虽无四方之忧,然谋臣与爪牙之士,不可
 发语词 表让步,即使 没有 指四方邻国的 忧患, 表转折,但是 谋划 臣子和 比喻武士的 将士, 不 能
 (平时)即使没有四方邻国(侵犯)的忧患, 但是(那些)谋臣和将士, 不能不

不养而择也。譬如蓑(suō)笠,时雨既至,
 不 收养,供养 连词,表并列,并、和 选择,挑选 表确认语气。 比如 蓑衣 斗笠, 应时 雨 已经 到,此指降,
 (事先)培养而备选用。 比如蓑衣斗笠, 雨季来了,

必求之。今君王既栖于会稽之上,然后
 一定 寻求 代‘蓑笠’。 如今 指勾践 副词,已经 驻守 表处所,在 会稽山的 上面, 复合虚词,而后,之后
 一定要找出这些东西(来挡雨)。现在君王您已经退守到会稽山上, 而后才寻求出谋划策

乃求谋臣,无乃后乎?”勾践曰:
 副词,才 寻求 谋划 臣子, 恐怕(只怕) 晚,迟 吧(无乃……乎,固定格式,表反问,恐怕……吧)?” 勾践 说:
 的大臣, 恐怕太迟了吧?” 勾践说:

“苟得闻子大夫之言,何后有之有?”执其手
 “如果 能 听到 对人的尊称,您 官名 的话, 什么 晚,迟[宾语前置] 宾语前置标志 有?” 握 他的 手
 “如果能够让我听听您的高见, 有什么迟的呢(即怎么能算晚呢)?” (说着)握着文

而 与之 谋。遂 使之 行成于 吴。

连词,表修饰 和 他(代文种) 商议。 副词,表结果,终于 派遣 他(代文种) 前往 讲和 介词,表对象,向 吴国[介词结构后置]。
种的手跟他一起商议(对付吴国的策略)。最终(越王就)派遣文种前往吴国讲和。

夫差^⑦ 将 欲 听

夫差 即将 打算 听从(后省“之”,代文种的建议) 和 代越国 讲和。
夫差想听从(文种的建议),跟越国和好。

与之 成。子胥^⑧ 谏 曰:“不可!

伍子胥 进谏、劝说: “不 能!
(吴国大夫)伍子胥进谏说: “不行!

夫 吴 之 与 越 也,

发语词 吴国 助词,强调介词结构 和 越国 表停顿语气,
吴国和越国,

仇讎(chóu) 敌 战 之 国 也;

互相仇视 敌对 攻打 的 国家 表判断语气[判断句];
是(世代)互相仇视、敌对、征伐的国家;

三 江^⑨ 环 之,

三(条) 江 环绕 指代吴越两国,
(外有)三条江环绕着吴越两国,

民 无 所 移。

指两国老百姓 没有……的 迁移。
两国老百姓没有可迁移的地方。

有 吴 则 无 越, 有 越

有 吴国 就 没有 越国, 有 越国
有吴国就没有越国, 有越国

则 无 吴。

就 没有 吴国。
就没有吴国。

将 不 可 改 于

将 不 能 改变 介词,表对待,对于 此,指代势不两立的局势 表肯定语气[介词结构后置]。
这种(势不两立的)局面将无法改变。

是

矣。

员 闻 之,

子胥的名 听说 指代下面的说法,
我听说,

陆 人 居

陆地 人 居住(后省“于”) 陆,
住在陆地上的人(习惯)住在陆地上,

水 人 居

水乡 人 居住(后省“于”) 水乡。 代词,那些
住在水上的人(习惯)居住在水上。 那些中原各

水。 夫

上党之国, 我 攻 而

指中原各诸侯国, 我们 攻打 连词,表递进,而且 战胜 他们(指代上党之国), 我们 不 能 居住(后省“于”) 他们的
诸侯国, (即使)我们去攻打并且战胜了他们,

胜 之,

吾 不 能 居

我们 不 能 居住(后省“于”) 他们的
我们也不习惯在他们的土地上居住,

其

地, 不 能 乘 其 车; 夫 越 国, 吾 攻 而

土地, 不 能 乘坐 他们的 车; 那 越国, 我们 攻打 表递进,而且 战胜 它, 我们 能 居住(后省“于”) 我们
也不习惯坐他们的车; 那越国, (如果)我们去攻打并且战胜了它, 我们既习惯在他们的土地上

胜 之, 吾 能 居

其 地,

他们的 土地,
居住,

吾 能 乘 其 舟。

我们 能 乘坐 他们的 船。
我们也习惯坐他们的船。

此 其

这 它的(指代“战胜越国”)
这是消灭越国的有利时机,

利

有利时机[形容词作名词]

也,

表判断语气[判断句], 不 能 丧失(后省“之”) 惯用词组,表确认兼感叹语气,啊(“已”通“矣”)。大王 一定要 灭掉
不能丧失(时机)啊。

不 可 失

也 已。

君 必 灭

大王您一定要消灭

之! 失 此 利

它! 丧失 这 有利时机[形容词作名词] 表停顿语气,
越国! 丧失了 这个有利时机,

也,

虽 悔

表让步,即使 为……后悔[为动]
(以后)即使为这件事后悔,

之, 亦 无

代这件事, 也 不
也 来不

及 已。”

及 通“矣”,啊。” 越国 人 打扮 美女 八 名[定语后置],
及了啊。” 越国人把八个美女打扮好,

越 人 饰 美 女 八 人,

纳 之

献 她们(代“美女”,后省“于”) 官名 伯嚭,
将她们献给(吴国的)太宰嚭,

太宰 嚭(pǐ)^⑩,

曰: “子 苟 赦 越 国 之 罪,

说: “您 如果 赦免 越国 的 罪行,
(对您)说: “您如果(能让吴王)恕免了我们越国的罪行,

又 有 美 于

还 有 漂亮 介词,表比较,比 这些 的(人)[介词结构后置]
还有比这些更漂亮的美女进献(给您)。”

此 者

将 进 之。”

将 进献 她们(后省“于子”)。”

太宰 嚭 谏

太宰 嚭 进谏、劝(后省“吴王”) 说:
(于是)太宰嚭(向吴王)进谏说:

曰: “嚭 闻 古 之 伐 国

“我 听说 古代 助词,不译 讨伐 别国
“我听说,古代讨伐一个国家,

者，服之而已；今已服矣，
 助词，表提顿，使……降服、屈服[使动] 代被讨伐之国 惯用词组，表阻止语气，罢了； 如今已经降服了，
 (只不过)使别国降服罢了； 如今(越国)已经降服了，

又何求焉？”夫差与之成而去之。
 还 什么[宾语前置] 求取 呢？” 夫差 和 代文种 讲和，此指订立盟约 表顺接 让……离开[使动] 代文种。
 (您)还要求什么呢？” 夫差(听信了太宰嚭的话)和文种订立了盟约，让文种回越国去了。

勾践说于国人曰：“寡人不知其力
 勾践 陈述 介词，表对待，对 民众、百姓[介词结构后置] 说：“我 不 知道自己 力量
 勾践对国人说：“我不知道自己力量不够，

之不足也，而又与大国执仇，以
 助词，取消句子独立性 不 够 表确认语气 连词，表转折，却 还 和 指吴国 结 仇敌， 连词，表结果，以致
 却还和吴国这样的大国结仇， 以致使百姓的尸骨

暴露百姓之骨于中原，此则寡人之罪也。
 使……暴露，显露[使动] 百姓 的 尸骨 介词，表处所，在 指原野， 这 就是 我 的 罪过 表判断语气[判断句]。
 暴露在原野上， 这是我的罪过啊。

寡人请更。”于是葬死者，问伤者，养生者；
 我 请允许我 改变(后省‘之’)。 于是 安葬 死亡 助词，的人， 慰问 受伤 的人， 供养 活着 的人；
 我请求允许我改变(治国政策)。 于是安葬死去的人， 慰问受伤的人， 供养活着的人；

吊有忧，贺有喜；送往者，迎来者；去民
 慰问 有 忧愁， 庆贺 有 喜事； 送 去，此指离开越国 的人， 迎接 来到 的人； 去 掉 百姓
 谁家有忧愁就去慰问， 谁家有喜事就去祝贺； 欢送离开(越国)的客人， 迎接来到(越国)的人； 凡是老百姓

之所恶，补民之不足。然后卑事夫差，
 相当于“的”，不译 厌恶的事情， 弥补 百姓 相当于“的”，不译 该做而没做的事。 然后 恭卑 侍奉 夫差，
 认为不好的事就不去做， 凡是老百姓认为应该做而没有做的，就补做。 然后恭卑地侍奉夫差，

宦士三百人于
 使……做帝王的奴仆[使动] 古时四民(士农工商)之一，位于庶民之上 三 百 人[定语后置] 介词，表处所，到
 让三百个士到吴国去做奴仆，

吴，其身亲为夫差前马。
 吴国[介词结构后置]， 代勾践 自己 亲自 介词，表受益对象，替、给 夫差 做前驱，在马前开道的人[名词作动词]。
 勾践自己亲自给夫差充当马前卒。

勾践之地，南至于句(gōu)无，北至于
 勾践 的 领土， 南面 复合虚词，介词，到 山名，在今浙江省诸暨市南，“句”通“勾”， 北面 复合虚词，介词，到
 勾践(占据)的领土， 南面到句无， 北面到御儿，

御儿，东至于鄞(yín)，西至于
 古地名，在今浙江桐乡县西南，一说在今浙江嘉兴县境内， 东面 复合虚词，介词，到 今浙江宁波市， 西面 复合虚词，介词，到
 东面到鄞， 西面到姑蔑，

姑蔑，广运百里。乃致其父兄昆弟
 古地名，在今浙江省衢州东北， 指土地面积的长宽(东西为广，南北为运) 百里。 于是 召集 他的 父老 兄弟
 土地面积长宽达百里。 (他)又召集他的父辈兄弟对他们

而誓之，曰：“寡人闻，古之贤君，
 连词，表承接，对……发誓[名词作动词(有的称对动用)] 他们，说：“我 听说， 古代 的 贤明的 君主，
 发誓说：“我听说， 古代贤明的君主，

四方之民 归 之,若水之 归下也。 今寡人不能,
四方的老百姓归顺,归附他, 像水取消句子独立性 归附 低处 表确认语气。 现在我 无能,
四方的老百姓都来归顺他, 就像水往低处流一样。 现在我无能,

将帅 二三子 夫妇以蕃。” 令壮者 无取老妇,
将要通“率”(率领)各位,你们 夫妇们 表目的 生息,繁殖。” 命令 指年轻力壮的男子 不要通“娶”年老 妇人,
将率领你们夫妇们来繁殖生息(以增加越国的人口)。” (然后就)下令:年轻力壮的不准娶老年妇人,

令老者无取壮妻; 女子十七不嫁, 其父母有罪;
命令 年老的人 不要通“娶”年少 妻子; 女子 十七(岁) 不出嫁, 她的 父母 有罪;
下令老头子不准娶年轻的妻子; 女孩子(到了)十七岁还不出嫁, 她的父母就有罪;

丈夫二十不取, 其父母有罪。将免 者以
成年男子 二十(岁) 不通“娶”, 他的 父母 有罪。 将要通“娩”(分娩)的人 介词,表对象,把(后省“之”)
男子(到了)二十岁还不娶妻室, 他的父母就有罪。 将要分娩的人要把(这个消息)报告(给官府),

告, 公令医守之。 生丈夫, 二壶酒,
报告(后省“于公”), 官府派 医生 守护 她(代产妇)。 生产 此指男孩, 奖赏两壶酒[名词作动词],
官府就派医生守护产妇。 生了男孩, 就奖赏两壶酒,

一犬; 生女子, 二壶酒, 一豚;
奖赏一(条)狗[名词作动词]; 生产 女孩, 奖赏两壶酒[名词作动词] 奖赏一(头)小猪[名词作动词];
一条狗; 生了女孩, 就奖赏两壶酒, 一头小猪;

生三人,公与之母; 生二人,公与之饩(xì)。 当室者
生产三(个)孩子, 官府给予他们 乳母; 生产两(个)孩子, 官府给予他们 谷物,此指食物。 指嫡长子
生三胞胎的, 官府派给他们一名乳母; 生双胞胎的, 官府供给他们口粮。 嫡长子死

死,三年释 其政; 支子^① 死,三月释 其政;
死亡,三 年 放弃,此指免除他家的通“征”,赋税; 次子以下及庶子 死亡, 三(个)月 免除他家的 通“征”,赋税;
了, 免除他家三年的赋税; 支子死了, 免除他家三个月的赋税;

必哭泣葬埋之如其子。 令孤子、寡妇、疾疹(chèn)、
一定 痛哭 安葬 他们 像 自己的 儿子[介词结构后置]。 下令 孤儿、 寡妇、 指患病的人(“疹”通“疾”)、
一定要像对待自己亲生儿子一样痛哭着安葬他们。 还下令孤儿、寡妇、患病的人、贫苦和重病的人,

贫病者,纳宦其子。 其达士, 洁 其居,
贫苦 重病的人, 送 官府 他们的 子女。 那些 明智达理之士, 使……整洁[使动] 他们的 住宅,
把他们的子女交由官府供养教育。 那些明智达理的士人, 要让他们的住宅整洁(即“供给整洁的住宅”),

美 其服, 饱 其食, 而 靡厉
使……漂亮[使动] 他们的 服装, 使……吃饱[使动] 他们的 饮食, 连词,表递进,并且 通“磨砺”(切磋、磨炼)
让他们的衣着漂亮(即“供给漂亮的衣服”), 让他们吃饱饭, 能在义理上进一步切磋磨砺。

之 于 义。 四方之士来者, 必
他们(代“达士”) 介词,表对象,以,用 节义[介词结构后置]。 四方的 士人 来到 助词,的[定语后置], 一定
(对于)投奔来的四方之士, 一定

庙 礼 之。 勾践载稻与脂于
在庙堂上[名词作状语] 宴饮,设宴礼待[名词作动词] 他们。 勾践 装载 稻米 和 油脂 介词,表处所,在
在庙堂上设宴礼待他们。 勾践还在船上装载了稻米和油脂(到各地)巡视。

舟 以 行。 国之孺子之 游者, 无
船[介词结构后置] 连词,犹“而”(表顺接) 指巡视。 国内的 年轻人 定语后置标志 流浪 助词,的[定语后置], 没有
(遇到)国内流浪的年轻人, 没有

不 铺(bū) 也, 无 不 歃(chuò) 也: 必 问
 不 通“哺”(给人食物吃,后省“之”)表确认语气, 没有 不 通“喂”(给人水喝,后省“之”)表确认语气: 一定 询问
 不供给饮食的(或“就给〈他们〉饭吃”), 没有不给水喝的(或“就给〈他们〉喝水”): 还一定要问

其 名。 非 其 身 之 所 种 则 不 食, 非 其 夫 人 之
 他的 名字。 不是他 自己相当于“的”,不译 种植的 就 不 吃, 不是 他的 妻子 相当于“的”,不译
 他叫什么名字。 (勾践还做到)不是自己耕种所得的就不吃, 不是他夫人织的布就不穿。

所 织 则 不 衣。 十 年 不 收 于 国, 民 俱 有
 织的布 就 不 穿[名词作动词]。 十 年 不 征收 介词,表对象,向 国人[介词结构后置], 百姓 都 存有
 (这样连续)十年(国家)不向国人征收(赋税), 百姓都存有三年

三 年 之 食。
 三 年 的 粮食。
 的粮食。

国 之 父 兄 请 曰:“昔者 夫 差 耻 吾 君 于
 越国的 父老 兄弟 请求 说:“从前 夫差 使……受耻辱[使动] 我们的 国君 介词,表处所,在
 越国的父老兄弟(向勾践)请求说:“从前夫差让我们的国君在各诸侯国面前受羞辱;

诸 侯 之 国; 今 越 国 亦 节^⑫ 矣, 请 报 之。”
 诸侯 相当于“的”,不译 国家[介词结构后置]; 如今 越 国 也 克制 了, 请允许 报仇 代吴国。”
 如今越国也已克制够了, 请允许我们向吴国报仇。”

勾 践 辞 曰:“昔者 之 战 也, 非 二 三 子 之 罪 也,
 勾践 推辞 说:“从前的 战争(指战败) 表停顿语气, 不是 各位,你们 的 罪过 表判断语气[判断句],
 勾践推辞说:“从前的战争(失败), 不是你们的罪过,

寡 人 之 罪 也。 如 寡 人 者^⑬, 安 与 知 耻? 请 姑
 我 的 罪过 表判断语气[判断句]。 像 我 这样的人, 哪里,怎么 助词,无义 感到 耻辱? 请 暂且
 而是我的罪过。 像我这样的人, 哪里还感到什么叫耻辱? 请暂且不

无 庸 战。”父 兄 又 请 曰:“越 四 封 之 内, 亲 吾 君 也,
 惯用词组,无须、不要 作战。”父老兄弟 又 请求 说:“越 国 四 方 疆 界 之 内, 爱戴 我们的 国君 表停顿语气,
 要作战。” 父老兄弟又请求说:“越国上下, 都爱戴国君您,

犹 父 母 也。 子 而 思 报 父 母 之 仇, 臣
 像 父母(前省“亲”)表确认语气。 作为儿子[名词作动词] 表承接,就 想 报 父 母 的 仇, 作为臣子[名词作动词]
 就像(爱戴自己的)父母一样。 作为儿子的就想为父母报仇, 作为臣子的就想为国君

而 思 报 君 之 仇, 其 有 敢 不 尽 力 者 乎? 请 复
 表承接,就 想 报 国 君 的 仇, 通“岂”,表反问,难道 有 敢 不 全部用出 力 的 人 吗? 请允许 再
 报仇, 难道还有敢不尽力(拼战)的人吗? 请允许我们

战!” 勾 践 既 许 之, 乃 致 其 众 而
 战!” 勾践 副词,已经、……之后 答应 代父兄的请求, 于是 召集 他的 民众 表递进,并且
 (同吴国)再打一仗!” 勾践答应了他们的请求, 于是召集他的民众并向他们宣誓,

誓 之, 曰:“寡 人 闻 古 之 贤 君, 不 患 其 众
 对……宣誓[名词作动词] 代民众, 说:“我 听说 古代 的 有德有才能的 君主, 不 担忧 他的 民众
 说:“我听说古代的贤君, 不担忧自己的民众(人

之 不 足 也, 而 患 其 志 行 之 少
 取消句子独立性 不 充足 表停顿语气, 表并列 担忧 自己的(一说指民众) 志向 行为 取消句子独立性 缺少
 数)不够多, 而担忧自己的志向行为缺少羞耻之心。

耻也。今夫差衣水犀之甲^⑭者
羞耻感[形容词作名词]表确认语气。如今夫差穿[名词作动词]用水犀皮做[名词作动词]的铠甲助词,的(战士)
如今夫差(拥有)十万三千名穿着水犀皮铠甲的战士,

亿有三千,不患其志行之少耻也,
十万通‘又’三千[定语后置],不担忧自己的志向行为取消句子独立性缺少羞耻感[形容词作名词]表停顿语气,
(他)不担忧自己的志向行为缺少羞耻之心,

而患其众之不足也。今寡人将助天灭之。吾
表并列担忧他的民众取消句子独立性不充足表确认语气。现在我帮助上天消灭他。我
而担忧他的民众(人数)不够多。现在我将帮上天灭掉他。我

不欲匹夫之勇^⑮也,欲其旅进旅退。进则思
不需要此指凭个人意气行事之勇表停顿语气,希望代军队副词,一起,共同前进一起,共同后退。前进就想
不需要个人逞能的匹夫之勇,而希望大家能(按命令)同进同退。前进就要想到

赏,退则思刑;如此,则有常赏。进不
奖赏,后退就想惩罚;惯用词组,像这样,如果这样,就有规定的奖赏。前进不
立功受赏,后退就要想到遭受惩罚;如果这样(做了),就有合乎规定的赏赐。前进时不

用命,退则无耻;如此,则有
服从命令(一说‘为国效命’,此为教材注释),后退却没有羞耻感[形容词作名词];像这样,如果这样,就有
服从命令,后退时却没有羞耻之心;如果这样(做了)就会受到应

常刑。”
规定的刑罚。”
有的刑罚。”

果行,国人皆劝。父勉其子,兄勉其弟,
终于出行,民众、百姓都勉励。父亲勉励他的儿子,兄长勉励他的弟弟,
(越国的军队)终于出发了,越国的百姓都互相勉励。父亲勉励他的儿子,兄长勉励他的弟弟,

妇勉其夫,曰:“孰是君也,而可无死
此指妻子勉励她的丈夫,说:“谁这国君(指勾践)表停顿语气,你们能不为……死(后省‘之’)[为动]
妻子勉励她的丈夫,说:“谁的恩惠能像这位国君呀,你们能不(为)他拼死战斗吗?”

乎?”是故败吴于围^⑯,又败之
吗?”惯用词组,因此使……败[使动]吴军介词,表处所,在即笠泽[介词结构后置],又使……败[使动]指吴军
因此在围这个地方打败了吴军,又在没这个地方再次打败了

于没,又郊败之。
介词,表处所,在古地名,在苏州附近[介词结构后置],又在郊外(指吴国都城城郊)[名词作状语]使……败[使动]指吴军。
吴军,又在吴国都城郊外打败了吴军。

遂灭吴。
于是灭掉吴国。
于是灭掉了吴国。

[提示窗]

春秋末年,处长江下游的吴越两国经常发生摩擦。公元前496年,吴王阖闾攻越,结果受伤而死,死前叮嘱儿子夫差一定要报仇。夫差练兵3年,于公元前494年大败越国。勾践是春秋末越国国君,越王允